


Гениальная простота  
Plantronics Discovery® 975  
Руководство пользователя

## Введение

Благодарим за приобретение гарнитуры Plantronics Discovery 975. В данном руководстве содержатся инструкции по установке и эксплуатации гарнитуры.

 Перед использованием устройства ознакомьтесь с брошюрой "Инструкция по безопасности" для получения информации по безопасной эксплуатации устройства.

## Получение поддержки

Центр технической поддержки компании Plantronics готов помочь вам. Посетите сайт [www.plantronics.com/support](http://www.plantronics.com/support) или позвоните по телефону линии поддержки в вашей стране, указанному на последней странице руководства пользователя.

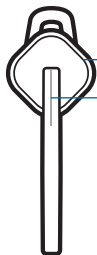
## Регистрация изделия

Посетите сайт [www.plantronics.com/productregistration](http://www.plantronics.com/productregistration) и зарегистрируйте устройство, чтобы мы могли обеспечить вам обслуживание и техническую поддержку на самом высоком уровне.

## Содержание

Функциональные возможности и аксессуары .....	iv
Зарядка гарнитуры.....	2
Перезарядка зарядного футляра .....	7
Сопряжение гарнитуры .....	8
Использование гарнитуры с двумя Bluetooth-устройствами .....	9
Ношение гарнитуры .....	10
Органы управления и индикаторы гарнитуры .....	11
Функции hands-free.....	14
Радиус действия .....	14
Устранение неисправностей .....	15
Характеристики устройства .....	16
Безопасность, гарантия и техническая поддержка .....	17

## Функциональные возможности и аксессуары



Гнездо для зарядки

Кнопка управления  
вызовами/индикатор:

Ответ/завершение/  
отклонение вызова/  
повторный набор

Питание вкл./выкл.

Сопряжение с телефоном

Передача вызова  
к/от телефону

Повторное подключение  
при возврате в зону связи



Кнопка регулировки громкости:

Регулировка громкости

Включение и выключение  
микрофона

Включение/выключение  
индикатора "Онлайн"

Наушник

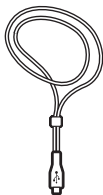
звуковод и ветрозашитные  
экраны для микрофонов

## Функциональные возможности и аксессуары

Для заказа аксессуаров свяжитесь с поставщиком компании Plantronics или посетите сайт [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com).



Мобильный зарядный набор. Автомобильное зарядное устройство и зарядное устройство USB  
#81291-01



Шнур USB  
#74948-01

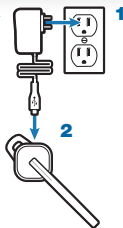
## Зарядка гарнитуры

### ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

1,5 часа.... Полная зарядка от зарядного устройства или зарядного футляра

30 мин ..... Минимальная зарядка перед первым использованием

Вариант А



Для достижения оптимальной работы гарнитура должна быть полностью заряжена. Во время зарядки индикатор на гарнитуре медленно мигает красным. Индикатор отключается, когда гарнитура полностью заряжена. Это относится ко всем вариантам зарядки. Нельзя использовать гарнитуру, если она подключена к зарядному устройству.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Никогда не заряжайте аккумулятор в местах, где температура может упасть ниже 0°C или подняться выше 40°C, например, в транспортном средстве, оставленном без присмотра. Не оставляйте заряжающийся аккумулятор без присмотра.

### Вариант А: Использование зарядного устройства от сети 220 В (3У 220В)

- 1** Вставьте зарядное устройство в розетку.
- 2** Подключите зарядное устройство к гнезду зарядки на гарнитуре.

## Зарядка гарнитуры

### Вариант Б: Использование зарядного футляра

- 1** Откройте футляр. Совместите гнездо зарядки на гарнитуре с разъемом микро-USB в футляре.
- 2** Осторожно вставьте гарнитуру в разъем микро-USB до щелчка.
- 3** По завершении зарядки аккуратно нажмите большим пальцем кнопку извлечения, чтобы извлечь гарнитуру.

Вариант Б

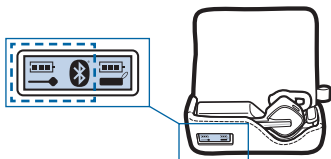


Подключение



Извлечение

## Зарядка гарнитуры



### Проверка уровня заряда аккумулятора гарнитуры

**Вариант А.** После того как гарнитура будет вставлена в зарядный футляр, на ЖК-дисплее зарядного футляра будет отображаться уровень зарядки аккумулятора.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Значок Bluetooth на футляре указывает на то, что гарнитура подключена к телефону. Во время зарядки можно принимать вызовы.

#### ВАРИАНТ А

Количество полосок	Уровень заряда аккумулятора
3	 Полная зарядка
2	 От 1/3 до 2/3 заряда
1	 Менее 1/3 заряда






## Зарядка гарнитуры



### Проверка уровня заряда аккумулятора гарнитуры

**Вариант Б.** При включенной гарнитуре одновременно нажмите кнопку управления вызовами и кнопку регулировки громкости и удерживайте их в течение двух секунд. Индикатор мигает красным светом, показывая уровень заряда.

#### ВАРИАНТ Б

Мигает красным светом	Уровень заряда аккумулятора
*	 Более 2/3 заряда
* *	 От 1/3 до 2/3 заряда
* * *	 Менее 1/3 заряда

## Зарядка гарнитуры

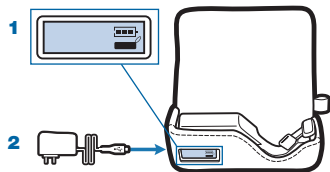
### Автоматические предупреждения о состоянии аккумулятора

При очень низком уровне заряда аккумулятора автоматически производится сигнал и голосовое сообщение на английском языке.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О НИЗКОМ УРОВНЕ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Уровень заряда аккумулятора	Сигнал	Голосовое сообщение
Осталось 30 минут времени разговора (данное предупреждение производится во время разговора)	Двойной сигнал с высоким тоном каждые 15 минут	Сигнал "Battery Low" (Низкий заряд аккумулятора) повторяется каждые 30 минут
Осталось 10 минут времени разговора	Тройной сигнал с высоким тоном каждые 30 секунд	Сигнал "Recharge Battery" (Зарядите аккумулятор) повторяется каждые 3 минуты

## Перезарядка зарядного футляра



### ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

1,5 часа..... Полная зарядка

### Перезарядка аккумулятора зарядного футляра

Зарядный футляр способен дважды зарядить гарнитуру до возникновения необходимости в зарядке аккумулятора, находящегося в футляре.

- 1 Состояние аккумулятора футляра отображается на ЖК-дисплее.** Если значок аккумулятора мигает или изображение на дисплее отсутствует, то зарядный футляр необходимо зарядить.
- 2 Подключите зарядное устройство к источнику питания, прежде чем подсоединить к гнезду зарядки в боковой части футляра.**

Во время зарядки значок аккумулятора на ЖК-дисплее (над изображением футляра) будет мигать.

## Сопряжение гарнитуры

### Правила первого подключения гарнитуры к телефону

**1** Включите функцию Bluetooth на телефоне.

**2** Включите гарнитуру.

Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами, пока индикатор не загорится красным/белым.

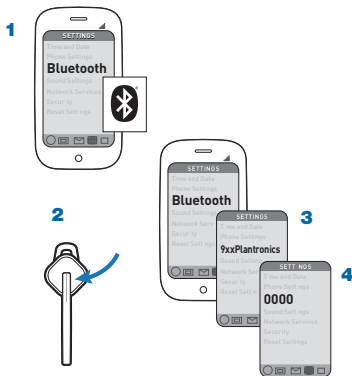
**3** Для обнаружения и выбора гарнитуры воспользуйтесь соответствующими функциями телефона.

9xxPlantronics.

**4** При появлении запроса введите 0000 в поле для PIN-кода/пароля.

При успешном сопряжении индикатор гарнитуры загорается белым.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если телефон поддерживает технологию SSP, вводить PIN-код/пароль не требуется.



## Использование гарнитуры с двумя Bluetooth-устройствами

**Plantronics Discovery 975 поддерживает** функцию Multipoint, позволяющую использовать одну гарнитуру с двумя различными мобильными телефонами Bluetooth.

### Включение и выключение функции Multipoint

Для использования нескольких телефонов необходимо включить функцию Multipoint. Если функция Multipoint отключена, гарнитуру можно подключить только к одному телефону.

- 1 При отключенной гарнитуре нажмите и удерживайте одновременно кнопку управления громкостью и кнопку управления вызовами до тех пор, пока гарнитура не включится и индикатор не промигает белым 2 раза.**
- 2 Информация о сопряжении гарнитуры со вторым телефоном приводится в разделе “Сопряжение гарнитуры” на предыдущей странице.**

### Как осуществить вызов

Гарнитура производит вызов или повторно набирает последний номер с последнего телефона, использованного для выполнения исходящего вызова. Чтобы произвести вызов со второго телефона, сделайте это с помощью органов управления на втором телефоне.

### Ответ на вызов со второго телефона во время разговора

Для того чтобы ответить на вызов со второго телефона, необходимо завершить первый вызов или, если первый телефон поддерживает эту функцию, поставить его на удержание.

- 1 Один раз нажмите кнопку управления вызовами, чтобы завершить текущий разговор.**
- 2 Чтобы ответить на вызов со второго телефона, еще раз нажмите кнопку управления вызовами.**

## Ношение гарнитуры



Неправильное положение

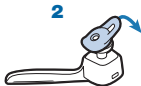


Правильное положение

Для оптимальной передачи звука поверните гарнитуру микрофоном к уголку рта. Подушечку на динамике можно вращать, чтобы подстроить ее расположение под контуры уха. Если данная подушечка не подходит, смените ее на подушечку другого размера.

### Как заменить гелевую ушную подушечку

- 1** Чтобы извлечь ушную подушечку, аккуратно потяните за стабилизатор и снимите подушечку с динамика.
- 2** Новую ушную подушечку поместите над динамиком и слегка надавите на нее для фиксации.



## Органы управления и индикаторы гарнитуры

	Действия	Световой индикатор	Сигнал
Включение гарнитуры	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд.	Горит белым.	4 возрастающих тоновых сигнала.
Выключение гарнитуры	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 4 секунд.	Горит красным.	4 убывающих тоновых сигнала.
Ответ на вызов	Нажмите кнопку управления вызовами.	Мигает белым.	Один низкий по тону сигнал, за которым следуют сигналы с тонами низкий-низкий-высокий.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для того чтобы ответить на звонок, дождитесь сигнала звонка в динамике гарнитуры.

Отклонение и переадресация вызова на голосовую почту	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд.	Откл.	1 низкий сигнал.
Завершение вызова	Нажмите кнопку управления вызовами.	Загорается белым 1 раз.	1 низкий сигнал.
Совершение вызова	Введите номер на телефоне и нажмите кнопку отправки. Вызов автоматически передается на сопряженную и подключенную гарнитуру.	Откл.	Один низкий по тону сигнал, за которым следуют сигналы с тонами низкий-низкий-высокий.
Передача вызова с гарнитуры на телефон	При разговоре нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд.	Откл.	Один низкий по тону сигнал, затем двойной низкий по тону сигнал.

## Органы управления и индикаторы гарнитуры

Действия	Световой индикатор	Сигнал
Отключение и включение микрофона (во время разговора)	Нажмите кнопку регулировки громкости и удерживайте ее в течение 1 секунды.	Откл.  Отключение микрофона. Последовательность начинается с сигналов с низкими-высокими тонами и голосовым сообщением "Mute On" (Отключить микрофон). 15 минутами позже о состоянии оповещают только сигналы с низкими-высокими тонами. Полная последовательность повторяется каждые 30 минут до включения звука.  Включение звука. Сигналы с высокими-низкими тонами с голосовым сообщением "Mute Off" (Включить микрофон).
Регулировка уровня громкости (во время разговора)	Нажимайте кнопку регулировки громкости один раз для изменения уровня громкости на одно деление. Если установлена максимальная громкость, то при следующем нажатии на кнопку устанавливается минимальная громкость.	мигает белым после каждого изменения уровня звука.  Тихий тоновый сигнал при каждом изменении уровня звука; 2 тихих тоновых сигнала при достижении максимума.

**ВНИМАНИЕ.** Не рекомендуется использовать гарнитуру при большой громкости звука в течение длительного времени. Это может привести к ухудшению слуха. Следует всегда использовать среднюю громкость. Посетите сайт [www.plantronics.com/healthandsafety](http://www.plantronics.com/healthandsafety) для получения дополнительной информации по гарнитурам и правилам их использования.



## Органы управления и индикаторы гарнитуры

	Действия	Световой индикатор	Сигнал
Как убедиться в том, что гарнитура включена	Нажмите любую кнопку.	Загорается белым 1 раз.	1 сигнал.
Входящий вызов	Нет.	Мигает белым 3 раза каждые 2 секунды.	3 низких по тону сигнала каждые 2 секунды
<b>ПРИМЕЧАНИЕ.</b> Если гарнитура установлена в зарядный футляр, то при получении входящего вызова на футляре появится значок гарнитуры (в левом нижнем углу), а подсветка дисплея начнет мигать. Чтобы принять вызов, извлеките гарнитуру из футляра.			
Идет разговор	Нет.	Мигает белым 1 раз каждые 2 секунды.	Откл.
Пропущенный вызов	Нет.	Мигает розовым три раза каждые 10 секунд в течение 5 минут.	Откл.
Отключение и выключение индикатора "Онлайн"	На включенной гарнитуре нажмите и удерживайте кнопку регулировки громкости в течение 4 секунд.	<b>Включение.</b> Белый индикатор загорится через две секунды. <b>Отключение.</b> Белый индикатор погаснет через две секунды.	Один низкий по тону сигнал.

## Функции hands-free

Если телефон и провайдер беспроводных услуг поддерживают функции hands-free, то можно воспользоваться следующими вариантами:

---

Повторный набор последнего номера	Дважды нажмите кнопку управления вызовами. Последуют два низких сигнала.
-----------------------------------	--

---

Голосовой набор номера	На включенной гарнитуре нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами в течение 2 секунд. Раздастся один короткий сигнал, который повторится после паузы.
------------------------	--

---

## Радиус действия

Для поддержания подключения держите гарнитуру в пределах 10 метров от Bluetooth-телефона.

---

Превышение радиуса действия Bluetooth	Голосовое сообщение "Lost connection" (Соединение утеряно), а затем один низкий по тону сигнал.
---------------------------------------	---

---

---

Восстановление подключения вручную после отсутствия в зоне действия более 60 секунд	Нажмите и удерживайте кнопку управления вызовами, пока не услышите один низкий по тону сигнал, который указывает на то, что подключение установлено.
---	--

---

**ПРИМЕЧАНИЕ** Качество звука зависит также и от устройства, с которым сопряжена гарнитура.

## Устранение неисправностей

---

Гарнитура не работает с телефоном.	Обязательно убедитесь, что гарнитура полностью заряжена. Убедитесь в том, что телефон поддерживает функцию Bluetooth.
Телефон не может обнаружить гарнитуру.	Отключите и снова включите телефон и гарнитуру, затем повторите процесс сопряжения на стр. 8.
Вызывающий абонент/ гудок не слышен.	Гарнитура не включена. Нажмите кнопку управления вызовами примерно на 2 секунды, пока не раздастся гудок или индикатор состояния гарнитуры не загорится белым. Гарнитура вне зоны связи. Переместите гарнитуру ближе к телефону Bluetooth. См. раздел "Радиус действия" на стр. 14. Заряд аккумулятора гарнитуры исчерпан. Зарядите аккумулятор. См. раздел "Зарядка гарнитуры" на стр. 2. Громкость динамика при прослушивании слишком мала. Последовательное нажатие кнопки регулировки громкости позволяет отрегулировать уровень громкости. См. инструкции по регулировке громкости в разделе "Органы управления гарнитурой" на стр. 12.
Меня не слышно.	Гарнитура вне зоны связи. Переместите гарнитуру ближе к телефону Bluetooth. См. раздел "Диапазон" на стр. 14. Убедитесь в том, что не включена функция отключения звука. См. раздел "Органы управления гарнитурой" на стр. 12.

---

## Характеристики устройства

Время разговора*	До 5 часов при заряженном аккумуляторе
Время работы в режиме ожидания*	До 7 дней при отключенной технологии Multipoint (заводская настройка) До 4 дней при включенной технологии Multipoint
Вес гарнитуры	8 грамм
Тип аккумулятора	Гарнитура. Перезаряжаемый, незаменяемый, литий-ионный, полимерный Зарядный футляр. Перезаряжаемый, незаменяемый, литий-ионный, полимерный
Температура хранения и использования	0-40°C
Версия Bluetooth	2.1 + технология EDR (Enhanced Data Rate) + технология eSCO + технология SSP (Secure Simple Pairing) для сопряжения гарнитуры без ввода PIN-кода/пароля
Bluetooth профили	Профиль Headset (HSP) для разговоров по телефону Профиль Hands-free (HFP) для разговоров и управления телефоном

\* Рабочие характеристики устройств могут отличаться.

Для получения информации по технике безопасности, прочтите отдельную брошюру "Инструкция по безопасности".

Для получения сведений по гарантии см. руководство "Приступая к использованию" или посетите веб-сайт [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**en**

Plantronics Ltd  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014

**ar**

منطقة الشرق الأوسط  
لمزيد من المعلومات:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**cs**

Czech Republic  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**da**

Danmark  
Tel: 80 88 46 10

**de**

Plantronics GmbH  
Hürth, Deutschland

Kundenservice:  
Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**el**

Για περισσότερες  
πληροφορίες:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**es**

Plantronics Iberia, S.L.  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91

**fi**

Finland  
Tel: 0800 117095

**fr**

Plantronics Sarl  
Noisy-le-Grand  
France

► N° Indigo 0 825 0 825 99

0,198 € TTC / MN

**ga**

Plantronics BV  
Regus House  
Harcourt Centre  
Harcourt Road  
Dublin 2  
Ireland  
Service ROI: 1800 551 896

**he**

למידע נוסף, בקר באתר:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**hu**

További információk:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**it**

Plantronics Acoustics  
Italia Srl  
Milano, Italia  
Numero Verde: 800 950934

**nl**

Plantronics B.V.  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 Plantronics  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**no**

Norge  
Tel: 80011336

**pl**

Aby uzyskać więcej  
informacji:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**pt**

Portugal  
Tel: 0800 84 45 17

**ro**

Pentru informații  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**ru**

Дополнительная  
информация:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**sv**

Sverige  
Tel: 0200 21 46 81

**tr**

Daha fazla bilgi için:  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



Plantronics B.V.  
Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp  
Нидерланды  
[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)



©2009 Plantronics, Inc. Все права защищены. Plantronics, дизайн логотипа и Plantronics Discovery являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Plantronics, Inc. Словесный знак и логотипы Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc., и компания Plantronics, Inc. использует их по лицензии. Все остальные торговые марки являются собственностью соответствующих компаний.

Патенты США 5,210,791; 5,712,453; заявки на патент  
81616-19 Rev A